

**Πτυσσόμενο Ηλεκτρικό Αμαξίδιο**

Happy life  
**IDEAL**



# Εγχειρίδιο Χρήσης

για τη σειρά  
**Tiny** πτυσσόμενων ηλεκτρικών  
αμαξιδίων

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό αμαξίδιο της σειράς Tiny, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση.

- [idealanycare.com](http://idealanycare.com) -

Version 2.0  
Jan. 01, 2016

## Κεφάλαιο 1 - Προφυλάξεις CHAPTER 1 · PRECAUTIONS

### 1.1 Πνευματική Ιδιοκτησία - Copyright

- Αυτά τα εγχειρίδια χρήσης (οδηγίες) και όλες οι εικόνες προστατεύονται από τον International Copy Law. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται από την ZHENJIANG IDEAL CO., LTD. (Εφεξής "IDEAL")  
This user manual (Instructions) and included all pictures, illustrations will be protected by International Copy Law. All rights reserved by ZHENJIANG IDEAL CO., LTD. (Hereafter "IDEAL")
- Version 2.0
- P/N: IDEAL20160101

### 1.2 Δηλώσεις - Declarations

- Οι τεχνικές βελτιώσεις των προϊόντων θα συνταχθούν σε νέα έκδοση του εγχειριδίου χρήσης χωρίς προειδοποίηση.  
The technical improvements of products will be compiled into new version of user manual without notice.
- Ορισμένες εικόνες ή σκίτσα, μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από το προϊόν.  
Some pictures and/or illustrations were sketch, please in kind prevail if the goods is different with pictures and/or illustrations

### 1.3 Εγγύηση Κατασκευαστή - Manufacturer Guarantee

- Η IDEAL προσφέρει δωρεάν επισκευή και ανταλλακτικά μόνο σε περίπτωση καλής χρήσης του αμαξιδίου από τον χρήστη.  
IDEAL guarantee to offer free repair and/or free spare parts which are non-deliberate damaged for users under warranty
- Το πεδίο εφαρμογής της εγγύησης καθορίζεται από την σκοπιά αυτού το εγχειριδίου.  
The applicable scope of this guarantee only is the specified condition and scopes of user manual.
- Αυτή η εγγύηση αποκλείει τη ζημία των εξωτερικών αιτιών και της ανωτέρας βίας, όπως: καταιγίδα, σεισμός, κλοπή, ακατάλληλη χρήση και / ή κατάχρηση, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση κ.λπ.  
This guarantee excluded the damage of external causes and force majeure, e.g.: thunderstrike, earthquake, theft, improper use and/or abuse, unauthorized modification, etc.
- Παρακαλούμε να αναφέρετε το σειριακό αριθμό, την ημερομηνία αγοράς και τις λεπτομέρειες του προβλήματος στον προμηθευτή εγκαίρως, όταν τα εμπορεύματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν σωστά  
Please offer item no., purchasing date, and details of the problem to IDEAL in time when the goods can't work properly.

### 1.4 Προφυλάξεις Cautions

- Για ασφαλή χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής, κατανοήστε τις λειτουργίες του και να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας και συντήρησης, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτροκίνητο . Παρακαλείσθε προσέξτε ιδιαίτερα τα περιεχόμενα στο κεφάλαιο 3.1  
For the safety use and long working life, in order to understand its functions and master the method of operation and maintenance, please carefully read this user manual before using this powered wheelchair. Please specially notice the contents with symbol which term 3.1 indicated.

- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή / και μη τήρησης των οδηγιών του Κατασκευαστή ή / και Αντιπροσώπου του ηλεκτροκίνητου αμαξιδίου, μπορεί να προκληθεί σωματική βλάβη ή / και υλική ζημιά, η IDEAL δεν θα ευθύνεται για τυχόν τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από μη συμμόρφωση με τις οδηγίες  
Improper operation and/or don't follow the instructions of Manufacturer and/or Agent of this powered wheelchair, maybe cause personal injury and/or property damage, IDEAL won't be liable for any injury and damage resulting from failure to comply with these instructions.
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ισχύει για τα ηλεκτρικά αμαξίδια Tiny, τον αριθμό και τη λειτουργία του αντίστοιχου είδους, ανατρέξτε στις ενότητες 2.6 "Βασικές παράμετροι"  
This user manual apply to electric wheelchair Tiny series, applicable item number and function, please refer to the "2.6 Main Parameters" and notice distinction.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - ΠΕΡΙΛΗΨΗ CHAPTER 2 · SUMMARY

### 2.1 Χαρακτηριστικά και Αρχή Λειτουργίας Product Features and Principle

- Βασική μονάδα κίνησης με ενεργειακά αποδοτικό κινητήρα χωρίς ψήκτρες DC, χαμηλό θόρυβο, μεγάλη ροπή, υψηλή απόδοση.  
Core drive with energy-efficient brushless DC geared motor, low noise, large torque, high efficiency.
- Κινητήρας με ηλεκτρομειωτήρα χωρίς ψήκτρες, συνεχούς ρεύματος που δεν χρειάζεται συντήρηση, με μεγάλη διάρκεια ζωής και χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.  
Brushless DC geared motor also is maintenance-free, long working life and low-energy.
- Η μπαταρία λιθίου που παρέχει την ενέργεια για το ηλεκτρικό αμαξίδιο, υψηλή πυκνότητα ενέργειας, μεγάλη διάρκεια ζωής, εξοικονόμηση ενέργειας, προστασία για το περιβάλλον.  
Lithium battery offer the energy for powered wheelchair, high density of energy, long working life, energy saving, green and environment protection.
- Ελέγξτε έξυπνα τον κινητήρα από το χειριστήριο, μέσω της λειτουργίας του φτάσετε προς τα εμπρός, όπισθεν, κλπ. Η λειτουργία είναι πολύ εύκολη.  
Intelligently control the motor by appropriative controller, through operate the joystick achieve to be forward, backward and turning, etc., let the operation be very easy.
- Η δομή του πλαισίου αποτελείται από μηχανισμό πολλαπλών συνδέσεων, επιτρέποντας άνοιγμα και δίπλωμα εύκολο, γρήγορο, αποτελεσματικό, ασφαλές και αξιόπιστο.  
Frame structure was with multi-linkage mechanism, enable opening and folding to be very easy, fast and efficient, safety and reliable.
- Πτυσσόμενη δομή πλαισίου, το καθιστά βολικό, μικρό, φορητό, για εύκολη αποθήκευση και μεταφορά.  
Folding frame structure, is more convenient, small, portable, easy storage and transport.

### 2.2 Συνθήκες Λειτουργίας Working Conditions

Απαιτήσεις Περιβάλλοντος Environment Request:

- Θερμοκρασία Temperature: -25°C ~ 50°C
- Σχετική Υγρασία Relative Humidity: 20% ~ 80%
- Ατμοσφαιρική Πίεση Atmospheric Pressure: 860hPa ~ 1060hPa
- Χωρίς ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή No Strong Electromagnetic Interference

### 2.3 Συνθήκες Αποθήκευσης **Storage Conditions**

- Να συσκευάζεται πρωτού αποθηκευτεί, χωρίς μεγάλο φορτίο

Should pack before storage, forbid heavy load.

- Διατηρείτε καλά αεριζόμενο και μακριά από το διαβρωτικό υγρό και το αέριο.

Keep well-ventilated and away from the corrosive liquid and gas.

- Συνθήκες περιβάλλοντος: Θερμοκρασία - 40 °C ~ 50 °C, Σχετική υγρασία μικρότερη από 95%,

Ατμοσφαιρική πίεση: 560hPa ~ 1060hPa

Environment request: Temperature – 40°C ~ 50°C, Relative Humidity less than 95%, Atmospheric Pressure:

560hPa ~ 1060hPa

### 2.4 Πεδίο εφαρμογής **Applicable Scope**

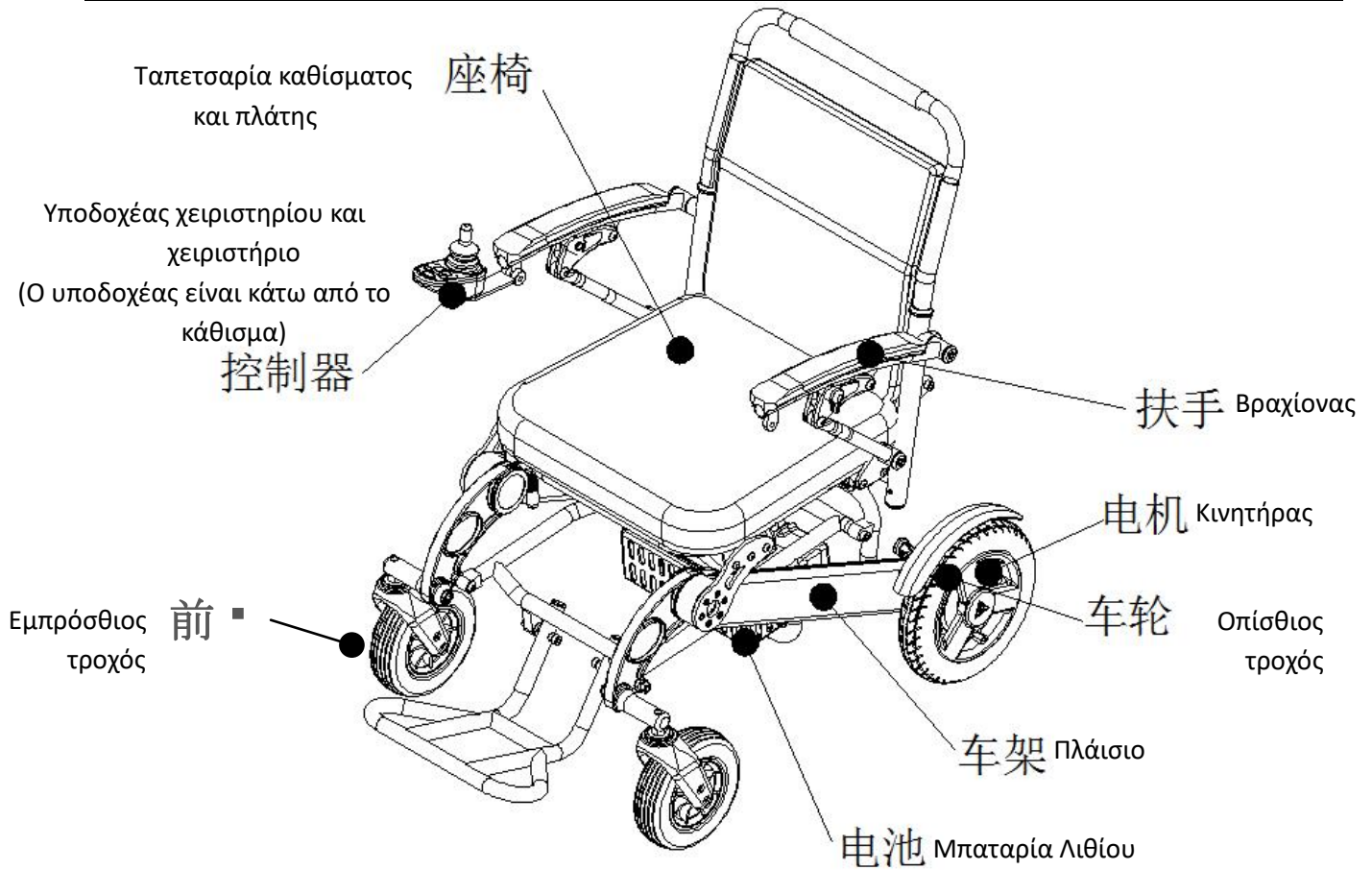
- Βοηθά τα άτομα με ειδικές ανάγκες ή / και τους ηλικιωμένους και ασθενείς να μετακινηθούν σε κάποια απόσταση (Δεν είναι δυνατή η οδήγηση σε αυτοκινητόδρομο).

Help the handicapped and/or the elder and infirm person to move within a certain distance (Can't drive on the motorway).

### 2.5 Βασική Δομή **Main Structure**

- Το αμαξίδιο αποτελείται από το πλαίσιο, μπροστινούς και πίσω τροχούς, ταπετσαρία καθίσματος και πλάτης, βραχίονες, μπαταρία λιθίου, κινητήρας χωρίς ψήκτες, ελεγκτή και χειριστήριο.

This powered wheelchair was composed by frame, front and rear wheels, seat and back upholstery, armrest, lithium battery, brushless motor, controller and joystick.



## 2.6 Βασικές Παράμετροι Main Parameters

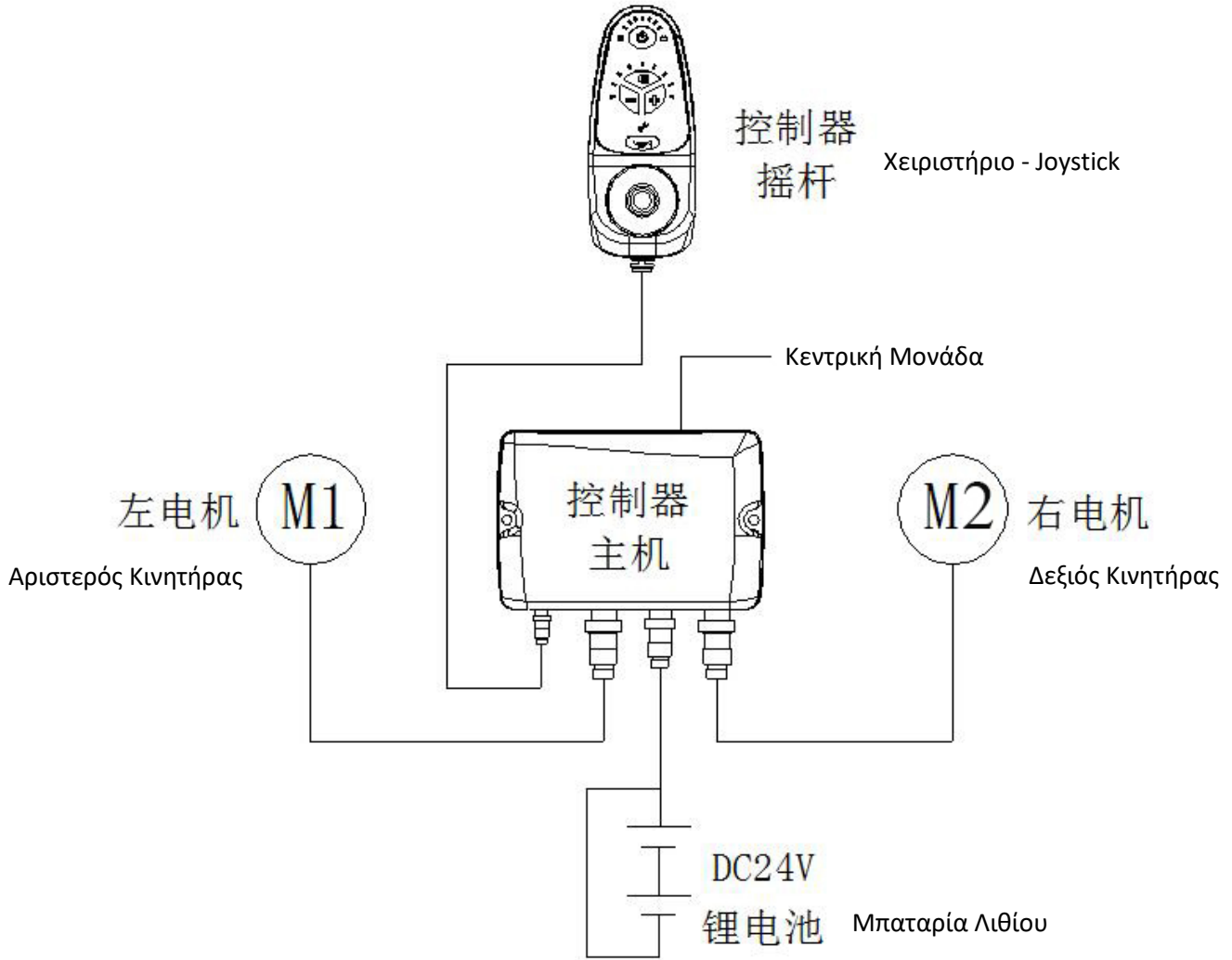
v. Προϊόντος Item No. Παράμετρ. Parameter	Tiny 4	Tiny 4i	Tiny 5
Κινητήρας Brushless motor:	200W*2, DC24V	250W*2, DC24V	200W*2, DC24V
Μεγ. ταχύτητα Max. speed:	7.0 kw/h	8.0 kw/h	7.0 kw/h
Απόσταση φρεναρίσματος Braking distance:	≤ 1.0 m	≤ 1.0 m	≤ 1.0 m
Μεγ. γωνία κλίσης Max. grade ability:	12°	15°	12°
Ακτίνα στροφής Turning radius:	76 cm	78 cm	76 cm
Οπίσθιος τροχός Rear wheel:	9 inch	12 inch	9 inch
Εμπρόσθιος τροχός Front wheel:	7 inch	8 inch	7 inch
Βάρος (χωρίς μπαταρία) N.W. (without battery):	21.6 kg	24.7 kg	20.7 kg

Μεγ. βάρος χρήστη Max. safe weight capacity:	110 kg	120 kg	110 kg
Μπαταρία Λιθίου Lithium battery:	24V10AH	24V10AH	24V10AH
Βάρος μπαταρίας N.W. of battery:	1.7 kg/pc	1.7 kg/pc	1.7 kg/pc
Αυτονομία Max. driving distance:	17 km/1 battery	17 km/1 battery	17 km/1 battery
	34 km/2 batteries	34 km/2 batteries	34 km/2 batteries
	----	----	51 km/3 batteries
Έξοδος Φορτιστή Charger DC output:	24V2A	24V2A	24V2A
Είσοδος Φορτιστή Charger AC input:	100 – 240V, 50/60Hz	100 – 240V, 50/60Hz	100 – 240V, 50/60Hz
<b>Products Size</b>	<b>Tiny 4</b>	<b>Tiny 4l</b>	<b>Tiny 5</b>
Πλάτος καθίσματος Seat width:	430 mm	430 mm	400 mm
Μήκος καθίσματος Seat depth:	430 mm	430 mm	430 mm
Υψός καθίσματος από έδαφος Seat to floor:	510 mm	510 mm	480 mm
Πλάτος πλάτης Backrest width:	420 mm	420 mm	350 mm
Απόσταση βραχιόνων Width between armrest:	450 mm	455 mm	420 mm
Απόσταση καθίσματος από βραχίονες Armrest to seat:	210 mm	210 mm	210 mm
Απόσταση από έδαφος Ground clearance:	47 mm	55 mm	57 mm
Μεταξόνιο Wheelbase:	540 mm	580 mm	540 mm
Ολικό μήκος Total length:	970 mm	955 mm	880 mm
Ολικό πλάτος Total width:	590 mm	630 mm	560 mm
Ολικό ύψος Total height:	940 mm	950 mm	920 mm
Διαστάσεις αναδίπλωσης Folding size:	590 x 350 x 710mm (L*W*H=0.15 m <sup>3</sup> )	630 x 350 x 760 mm (L*W*H=0.17 m <sup>3</sup> )	560 x 320 x 670 mm (L*W*H=0.12 m <sup>3</sup> )
Διαστάσεις κιβωτίου Carton size:	670 x 410 x 790 mm (L*W*H=0.22 m <sup>3</sup> )	760 x 420 x 840 mm (L*W*H=0.27 m <sup>3</sup> )	640 x 400 x 770 mm (L*W*H=0.21 m <sup>3</sup> )

型号 Item No.	Tiny 6	Tiny 6l	
参数名 Parameter Name			
Κινητήρας Brushless motor:	250W*2, DC24V	250W*2, DC24V	
Μεγ. ταχύτητα Max. speed:	8.0 kw/h	8.0 kw/h	
Απόσταση φρεναρίσματος Braking distance:	≤ 1.0 m	≤ 1.0 m	
Μεγ. γωνία κλίσης Max. grade ability:	12°	15°	
Ακτίνα στροφής Turning radius:	80 cm	85 cm	
Οπίσθιος τροχός Rear wheel:	10 inch	12 inch	
Εμπρός τροχός Front wheel:	7 inch	8 inch	
Βάρος (χωρίς μπαταρία) N.W. (without	24.6 kg	24.8 kg	

battery):			
Μεγ. βάρος χρήστη Max. safe weight capacity:	120 kg	120 kg	
Μπαταρία Λιθίου Lithium battery:	24V10AH	24V10AH	
Βάρος μπαταρίας N.W. of battery:	1.7 kg/pc	1.7 kg/pc	
Αυτονομία Max. driving distance:	17 km/1 battery	17 km/1 battery	
	34 km/2 batteries	34 km/2 batteries	
	----	51 km/3 batteries	
Έξοδος Φορτιστή Charger DC output:	24V2A	24V2A	
Είσοδος Φορτιστή Charger AC input:	100 – 240V, 50/60Hz	100 – 240V, 50/60Hz	
<b>Products Size</b>	<b>Tiny 6</b>	<b>Tiny 6l</b>	
Πλάτος καθίσματος Seat width:	450 mm	450 mm	
Μήκος καθίσματος Seat depth:	430 mm	430 mm	
Υψός καθίσματος από έδαφος Seat to floor:	480 mm	480 mm	
Πλάτος πλάτης Backrest width:	440 mm	440 mm	
Απόσταση βραχιόνων Width between armrest:	470 mm	490 mm	
Απόσταση καθίσματος από βραχίονες Armrest to seat:	210 mm	210 mm	
Απόσταση από έδαφος Ground clearance:	63 mm	63 mm	
Μεταξόνιο Wheelbase:	600 mm	650 mm	
Ολικό μήκος Total length:	920 mm	1010 mm	
Ολικό πλάτος Total width:	600 mm	640 mm	
Ολικό ύψος Total height:	930 mm	930 mm	
Διαστάσεις αναδίπλωσης Folding size:	600 x 340 x 670 mm (L*W*H=0.14 m <sup>3</sup> )	640 x 340 x 740 mm (L*W*H=0.16 m <sup>3</sup> )	
Διαστάσεις κιβωτίου Carton size:	720 x 410 x 770 mm (L*W*H=0.23 m <sup>3</sup> )	760 x 420 x 840 mm (L*W*H=0.27 m <sup>3</sup> )	

## 2.7 Ηλεκτρονικό Διάγραμμα Electrical Principle Diagram





## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - Ασφάλεια CHAPTER 3 · SAFETY

### 3.1 Σύμβολα Συσκευασίας και Μεταφοράς Packing and Transport Symbol



Χειριστείτε με προσοχή  
Handle with care



Οριοθέτηση στρώματος στοίβαξης  
Stacking layer limitation



Πάνω Up



Διατηρείτε Στεγνό  
Keep dry



Μη χτυπάτε  
Don't stamp

### 3.2 Ταξινόμηση τύπου ασφάλειας Classification of Security Type

- Κλάση I, εσωτερική πηγή ισχύος
- Τύπος B συσκευή μόνωσης.
- Βαθμός προστασίας εισχώρησης υγρού: IPX3.
- Βαθμός προστασίας ανάμειξης αζώτου ή οξειδίου του αζώτου με εύφλεκτο υλικό: Όχι AP ή APG τύπος.
- Λειτουργία: Συνεχόμενη.

### 3.3 Επισυμάνσεις Ασφάλειας Safety Attentions



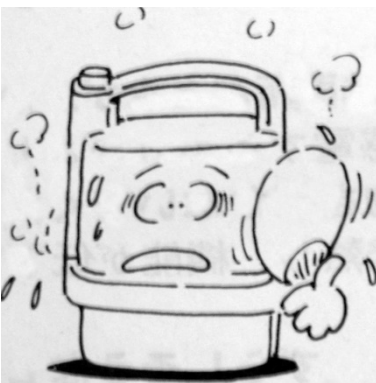
- Ο χρήστης πρέπει να είναι συνειδητός, να έχει αρκετή ικανότητα κρίσης και λειτουργίας.  
User has to be conscious, has enough the ability of judgment and operation.
- Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και στη συνέχεια να το χρησιμοποιήσει μετά από πλήρη κατανόηση  
User has to read this user manual, then use after absolutely understand.
- Ο χρήστης πρέπει να μάθει τις λειτουργίες και τα χαρακτηριστικά αυτού του αμαξιδίου πριν από την κανονική του χρήση, πρέπει να εξασκηθεί και να κατέχει αρκετές δεξιότητες οδήγησης πρώτα σε ευρύχωρο, επίπεδο και ασφαλές έδαφος  
User has to learn the functions and features of this powered wheelchair before normal use, should practice over and over again and master enough drive skills firstly on the capacious, flat and safe ground.
- Παρακαλούμε να εξασκηθείτε ενώ οι νοσηλεύτές σας φροντίζουν.  
Please practice while caregiver nurses you.



- Απαγορεύεται η χρήση νερού για να ξεπλύνετε άμεσα το αμαξίδιο, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε, απαγορεύεται η χρήση διαβρωτικού υγρού.  
Forbid to use water to rinse powered wheelchair directly, otherwise maybe cause product damage. Please use dry or wet cloth to clean, forbid to use corrosive liquid.



- Καρτήστε την μπαταρία μακριά από βροχή και υγρασία, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα μπαταρίας ή να θέσετε σε κίνδυνο την προσωπική ασφάλεια  
Has to keep the battery away from rain and moist, otherwise maybe cause the battery short-circuit and even endanger personal safety.



- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από πηγές θερμότητας, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί έκρηξη της μπαταρίας ή / και φωτιά, και να θέσετε σε κίνδυνο τη ζωή και την ασφάλεια ιδιοκτησίας  
Has to keep the battery away from heat source, otherwise maybe cause the battery explosion and/or fire, endanger lives and property security.



- Απαγορεύεται η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα κλειστό αυτοκίνητο, αλλιώς ίσως ο καυτός ήλιος μπορεί να κάνει την μπαταρία να σκάσει ή / και να καεί και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή και την ασφάλεια ιδιοκτησίας.  
Forbid to place the battery in a sealed car, otherwise maybe the scorching sun baked the battery to burst and/or burn, endanger lives and property security.



- Τα παιδιά απαγορεύονται να παίζουν με τη μπαταρία, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν και ακόμη να θέσουν σε κίνδυνο την προσωπική ασφάλεια. Πρέπει να φυλάσσεται σε ένα μέρος που τα παιδιά δεν μπορούν να αγγίξουν
- Ο φορτιστής και η μπαταρία δεν πρέπει να καλύπτονται από άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της φόρτισης, πρέπει να τοποθετούνται σε δροσερό, ξηρό και αεριζόμενο χώρο.

Ο φορτιστής και η μπαταρία πρέπει να τοποθετούνται σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο και να μην τοποθετούνται απευθείας στο φως του ήλιου

Charger and battery should be placed in a cool, dry and well ventilated place not be placed directly in sunlight.



- Απαγορεύεται να αποσυναρμολογήσετε την μπαταρία, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε καύση της μπαταρίας και ακόμη και πυρκαγιά.
- Απαγορεύεται η βραχυκύκλωση των πόλων αρνητικού και θετικού, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτρικό τόξο και να καίει το δέρμα ή να προκληθεί φωτιά.
- Η μπαταρία απαγορεύεται να χρησιμοποιείται σε θερμό ή πολύ κρύο περιβάλλον, αλλιώς θα μειωθεί η απόδοση της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν ακόμη και ζημιές.
- Αν η μπαταρία είναι ζεστή, παραμορφωμένη, με οσμή κατά τη χρήση ή τη φόρτιση, θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως τη χρήση ή τη φόρτιση. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά ή κίνδυνος πυρκαγιάς.

If battery becomes hot, deformation, odor during using or charging, it should be immediately stopped using or charging. Otherwise maybe cause damage or a fire hazard.

- Εάν η μπαταρία έχει διαρροή, πρέπει να βρίσκεται μακριά από ανοικτή φλόγα και πηγή θερμότητας. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

If battery has leakage, it should be away from open flame and heat source. Otherwise maybe cause a fire or explosion.



- Η μπαταρία έχει χαρακτηριστικά αυτοαπορρόφησης. Θα πρέπει να αποφεύγεται η αποθήκευση στην κατάσταση απώλειας ηλεκτρικής ενέργειας. Αυτό θα οδηγήσει σε υπερβολική ζημιά από την αποφόρτιση της μπαταρίας.

Battery has self-discharge characteristic. It should be avoided storing at the loss electricity state. It will lead to excessive battery discharge damage.

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως σε περίπτωση μακροχρόνιας μη χρήσης της. Και, πρέπει να χρεώνεται μία φορά κάθε 3 μήνες, διαφορετικά, μπορεί να καταστραφεί.
- Battery should be fully charged in case of long-term placement. And, it needs to be charged once every 3 months, otherwise, it could lead to over-discharge damage.

Η μπαταρία λιθίου είναι ανακυκλώσιμη, παρακαλώ να μην απορρίπτεται τυχαία.

Lithium battery is recyclables, please do not throw it away randomly.



## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΑΜΑΞΙΔΙΟΥ

### CHAPTER 4 · USE & OPERATION OF ELECTRIC WHEELCHAIR

#### 4.1 Άνοιγμα του ηλεκτρικού αμαξιδίου Open electric wheelchair

##### 2 μέθοδοι ανάπτυξης του αμαξιδίου 2 methods to open the wheelchair:

**Μέθοδος 1 :** Βγάλτε το αμαξίδιο από το χαρτοκιβώτιο, κρατήστε το όρθιο, ο χρήστης στέκεται πίσω από το αμαξίδιο, πιάστε το σωλήνα της πλάτης και σηκώστε, το αμαξίδιο ανοίγει εύκολα και γρήγορα.

**Method 1:** Take out the wheelchair from carton, let it stand, user stand behind the wheelchair, grip the tube of backrest and pick up, the wheelchair can be opened easily and quickly.



**Μέθοδος 2 :** Αφαιρέστε το αμαξίδιο από το χαρτοκιβώτιο, κρατήστε το όρθιο, ο χρήστης να στέκεται στη μία πλευρά, ανοίξτε το στήριγμα ποδιών, στη συνέχεια το ένα χέρι πιάστε το σωλήνα της πλάτης και σηκώστε το, με άλλο χέρι πιάστε το σωλήνα του καθίσματος και πιέστε προς τα κάτω, το αμαξίδιο ανοίγει εύκολα και γρήγορα

**Method 2:** Take out the wheelchair from carton, let it stand, user stand one side of wheelchair, open the footrest, then one hand grip the tube of backrest and pick up, another hand grip the tube of seat and press downward, the wheelchair can be opened easily and quickly.



**Σημείωση:** Αφού ανοιχτεί το αμαξίδιο, πιάστε το κάλυμμα του καπακιού στο πίσω μέρος του καθίσματος για να ασφαλίσετε το πλαίσιο. Ο χρήστης πρέπει να επιβεβαιώσει ότι το καπάκι του καπακιού είναι κλειδωμένο πριν από κάθε χρήση, αλλιώς θα προκαλέσει κίνδυνο κατά την οδήγηση.

**Notice:** After wheelchair is opened, press the lid batten on the back of the seat to lock the wheelchair frame. User must confirm the lid batten is locked before use every time, otherwise will cause danger during driving.



#### 4.2 Αναδίπλωση του ηλεκτρικού αμαξιδίου Fold electric wheelchair

Αρχικά, ανοίξτε το κάλυμμα της ασφάλειας. Στη συνέχεια, σταθείτε στο πλάι του αμαξιδίου, με το ένα χέρι πιάστε το σωλήνα της πλάτης, με το άλλο χέρι πιάστε το σωλήνα του καθίσματος και σηκώστε, το αμαξίδιο μπορεί να διπλωθεί εύκολα και γρήγορα. Τέλος ξεβιδώστε το χειριστήριο για να το διπλώσετε.

First step, open the lid batten. Then stand one side of wheelchair, one hand grip the tube of backrest, another hand grip the tube of seat and pick up, the wheelchair can be folded easily and quickly. Finally unscrew the controller-joystick to fold it.





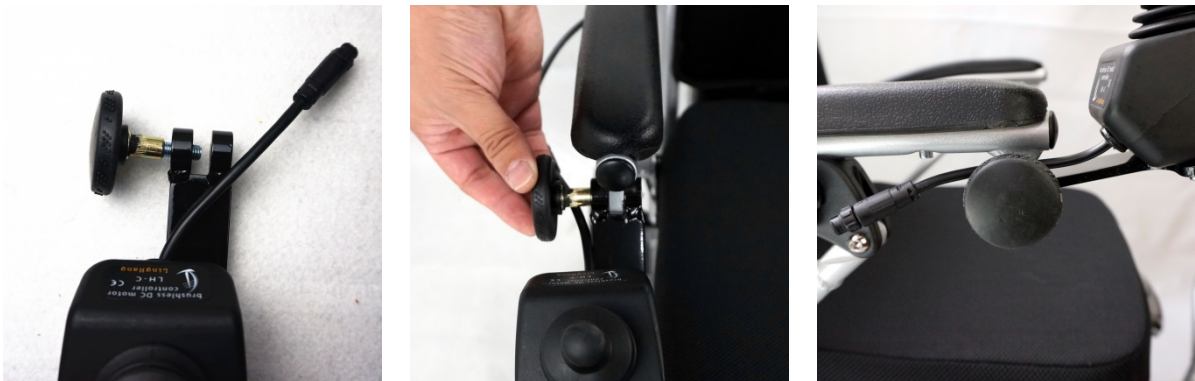
#### 4.3 Τοποθετήστε και ρυθμίστε το χειριστήριο Install and Adjust controller-joystick

Αφαιρέστε το χειριστήριο από την τσάντα εργαλείων, χρησιμοποιήστε το κουμπί ή το κλιπ για να το στερεώσετε στο μπροστινό μέρος του βραχίονα (ξεβιδώστε το κουμπί ή το κλιπ αν χρειάζεται να ρυθμίσετε τη γωνία του χειριστηρίου). Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο της μονάδας στο χειριστήριο και ασφαλίστε με την βίδα

Take out the joystick from tools bag, use the knob or clip to fix it in the front of armrest (unscrew the knob or clip if need to adjust the angle of controller-joystick). Then connect the cable of controller-host and controller-joystick and lock the connector by screw.

**Μέθοδος 1 :** Εγκατάσταση χειριστηρίου με κουμπί

**Method 1:** Install controller-joystick by knob



**Μέθοδος 2 :** Εγκατάσταση χειριστηρίου με κλιπ

**Method 2:** Install controller-joystick by clip



Συνδέστε το χειριστήριο με την μονάδα  
Connect controller-host and controller-joystick



2 βέλη βοηθούν στη σύνδεση



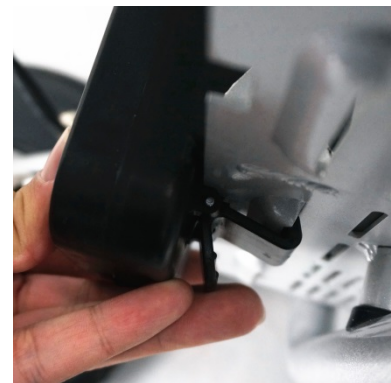
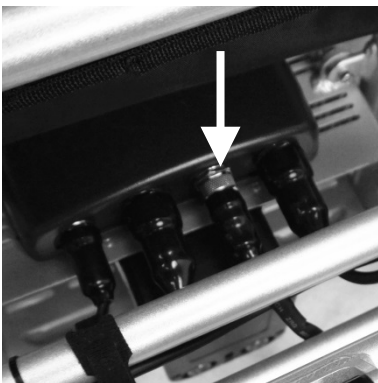
Ασφαλίστε

- ◆ Αφαιρέστε το χειριστήριο με αντίθετα βήματα  
Remove controller-joystick by inverse steps.
- ◆ Το χειριστήριο μπορεί να τοποθετηθεί είτε στο αριστερό ή το δεξί μπράτσο  
Controller-joystick can be mounted on right armrest or left armrest.



#### 4.4 Εγκατάσταση μπαταρίας Install battery

Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την τσάντα εργαλείων, συνδέστε το ευθύ βύσμα με την κεντρική μονάδα, στοχεύοντας την αυλάκωση και την ασφάλεια με το παξιμάδι (Εάν το βύσμα έχει συνδεθεί παρακαλούμε να αγνοήσετε αυτό το βήμα, ανατρέξτε στην ενότητα **2.7 Διάγραμμα ηλεκτρικής αρχής** σχετικά με τη θέση σύνδεσης). Πατήστε το συνδετήρα με το ελατήριο κάτω από την μπαταρία και σπρώξτε το στο κουτί της μπαταρίας μέχρι να ασφαλιστεί η μπαταρία (Αν έχει τοποθετηθεί μπαταρία, αγνοήστε αυτό το βήμα). Στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα "L" με την μπαταρία στρέφοντας την αυλάκωση και ασφαλίστε το παξιμάδι. **Ο χρήστης μπορεί να εγκαταστήσει 1-3 μπαταρίες ανάλογα με τη ζήτηση.**  
Take out power cable from tools bag, the straight plug connect with controller-host by aiming groove and lock by nut (If the plug has been connected, please ignore this step; Please refer to **2.7 Electrical Principle Diagram** about connection position). Press the spring fastener under the battery and push into battery box until the battery is locked (If battery has been mounted, please ignore this step). Then the "L" plug connect with battery by aiming groove and lock by nut. **User can install 1-3 pcs batteries according to demand.**





#### 4.5 Αφαίρεση και Αντικατάσταση Μπαταρίας Remove and Replace battery

Ξεβιδώστε το παξιμάδι του καλωδίου τροφοδοσίας και τραβήξτε το από την μπαταρία. Πιέστε το συνδετήρα ελατηρίου κάτω από την μπαταρία και τραβήξτε έξω από το κιβώτιο της μπαταρίας. Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, ανατρέξτε στο **4.4** για εγκατάσταση.

Unscrew the nut of power cable and pull out it from battery, Press the spring fastener under the battery and pull out from battery box. If replace battery, please refer to **4.4** to install.



#### 4.6 Γυρίστε το συμπλέκτη και ενεργοποιήστε την Οδήγηση Switch clutch and Turn on the power to Drive

Ο συμπλέκτης (στο πίσω μέρος του αμαξιδίου) περιλαμβάνει 2 λειτουργίες, η μία πλευρά είναι η λειτουργία οδήγησης, η άλλη είναι η χειροκίνητη λειτουργία. Γυρίστε τη λαβή για να μεταβείτε στη λειτουργία "Drive" και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την τροφοδοσία για να οδηγήσετε την αναπηρική καρέκλα. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία, γυρίστε τη λαβή στο Manual για να μεταβείτε στη λειτουργία "Χειροκίνητη", μπορείτε να σπρώξετε τώρα το αμαξίδιο.



Clutch (on the back of wheelchair) included 2 modes, one side is Drive mode, another side is Manual mode. Hold the handle to switch to "Drive" mode, then turn on the power to drive wheelchair. **Turn off the power**, hold the handle to switch to "Manual" mode, can push the wheelchair.



**Σημείωση: 1.** Αν η λειτουργία είναι "Manual" και ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, ανάβει η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας.

**2.** Ο χρήστης πρέπει να απενεργοποιήσει την τροφοδοσία πριν καθίσει, ο χρήστης θα πρέπει να συνοδεύεται από φροντιστή για την πρώτη χρήση.

**3.** Για τη χρήση χειριστηρίου, ανατρέξτε στην ενότητα 4.10



Μετά τις παραπάνω προετοιμασίες για το άνοιγμα, την εγκατάσταση, την προσαρμογή, ο χρήστης μπορεί να οδηγήσει το αμαξίδιο για πρώτη φορά. Αφού ο χρήστης καθίσει στο αμαξίδιο, μπορεί να σπρώξει αργά το joystick προς τα εμπρός, το αμαξίδιο θα προχωρήσει προς τα εμπρός. Αφήστε το χειριστήριο για τη στάση του αμαξιδίου. Η κατεύθυνση οδήγησης είναι σύμφωνα με την κατεύθυνση της ώθησης του χειριστηρίου. Ο χρήστης θα πρέπει να εξασκηθεί καλά στη λειτουργία.

#### 4.7 Ανυψούμενος βραχίονας Flip-Up armrest

Περιστρέψτε το κουμπί προς τα πάνω και μετά σηκώστε τον βραχίονα. Τοποθετήστε τον βραχίονα και περιστρέψτε το κουμπί προς τα κάτω, μπορείτε να το στερεώσετε τώρα.

Rotate the knob upward, then can uplift the armrest. Put down the armrest and rotate the knob downward, can fix the armrest.



#### 4.8 Αναδιπλούμενο υποπόδιο Foldable footrest



#### 4.9 Ρυθμιζόμενο ύψος πλάτης Adjustable backrest height

**(Παρακαλώ σημειώστε: μόνο τα Tiny 6 & Tiny 6I φέρουν αυτή τη λειτουργία.)**

Αριστερόστροφα, ξεβιδώστε τα 2 κουμπιά στο πίσω μέρος της αναπηρικής πολυθρόνας, μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της πλάτης μέχρι το κατάλληλο ύψος (το ύψος ρύθμισης ύψους είναι 200 mm από το υψηλότερο στο χαμηλότερο), περιστρέψτε δεξιόστροφα τα 2 κουμπιά για να στερεώσετε το σωλήνα στη πλάτη.

**(Please note: only Tiny 6 & Tiny 6I with this function.)**

Anticlockwise unscrew the 2 knobs on the back of wheelchair, can adjust the height of backrest till a suitable height (the adjusting range of height is 200 mm from highest to lowest), clockwise turn the 2 knobs to fix the backrest tube.




#### 4.10 Οδηγίες Λειτουργίας Χειριστηρίου Instructions of controller-joystick function






#### Ρύθμιση χειριστηρίου Set up parameters of controller

- Πρόσβαση στη ρύθμιση: Κρατήστε ταυτόχρονα το κουμπί ισχύος, πατήστε την επιτάχυνση + ή την επιβράδυνση - και περιμένετε για 6 δευτερόλεπτα έως ότου αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία.  
Access setting status: Keep the power is ON, press speed + or speed – at the same time and wait for 6 seconds until the indicator light of power is twinkle.
- Κατάσταση αλλαγής παραμέτρων: Πιέστε ταυτόχρονα την επιτάχυνση + ή την επιβράδυνση - και αφήστε τα γρήγορα.  
Switch parameter status: Press speed + or speed – at the same time and release quickly.
- Ρύθμιση της παραμέτρου με + ή -  
Setting the parameter by speed + or speed –
- Αποθηκεύστε και κλείστε από την κατάσταση ρύθμισης: Πιέστε ταυτόχρονα την επιταχυνση + ή την επιβράδυνση - και περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα.  
Save and Quit from setting status: Press speed + or speed – at the same time and wait for 3 seconds.

#### Οδηγός ρύθμισης παραμέτρων Parameter setting instructions :

<p>Η λυχνία της μπαταρίας υποδεικνύει τη ρύθμιση Battery energy indicator light denote parameter of setting</p>	<p>Λειτουργία Παραμέτρου Parameter function</p>	<p>Η λυχνία της ταχύτητας υποδεικνύει το εύρος της ρύθμισης Speed indicator light denote setting range of parameter</p>
 <p>第1灯闪 1η ένδειξη αναβοσβήνει</p>	<p>Ρύθμιση μεγ. ταχύτητας</p>	<p>Εύρος: 1-6 1 φωτεινή ένδειξη που ενεργοποιείται σημαίνει την 1η ταχύτητα. Η μεγ. ταχύτητα περιορίζεται στη χαμηλότερη κατάσταση. 6 φωτεινές ενδείξεις είναι η 6η ταχύτητα, το μέγιστο. Η ταχύτητα περιορίζεται στην υψηλότερη κατάσταση. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 4.</p>

 <p>第2灯闪 2η ένδειξη αναβοσβήνει</p>	<p>Ρύθμιση επιτάχυνσης</p>	<p>1 φωτεινή ένδειξη σημαίνει την 1η ταχύτητα, η επιτάχυνση είναι η χαμηλότερη. 6 φωτεινές ενδείξεις είναι η 6η ταχύτητα, η επιτάχυνση είναι η υψηλότερη. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 1.</p>
 <p>第3灯闪 3η ένδειξη αναβοσβήνει</p>	<p>Ρύθμιση επιβράδυνσης</p>	<p>1 φωτεινή ένδειξη σημαίνει την 1η ταχύτητα, η επιβράδυνση είναι η χαμηλότερη. 6 φωτεινές ενδείξεις είναι η 6η ταχύτητα, η επιβράδυνση είναι η υψηλότερη. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 1.</p>
 <p>第4灯闪 4η ένδειξη αναβοσβήνει</p>	<p>Ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής</p>	<p>1 φωτεινή ένδειξη σημαίνει την 1η ταχύτητα, η ταχύτητα περιστροφής είναι η χαμηλότερη. 6 φωτεινές ενδείξεις είναι η 6η ταχύτητα, η ταχύτητα περιστροφής είναι η υψηλότερη. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 2.</p>

**Σημείωση:** Εάν η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας δεν υποδηλώνει τα όπως παραπάνω 4 είδη κατάστασης, πρέπει να αλλάξετε την κατάσταση των παραμέτρων.

**Note:** If the battery indicator light do not denote as above 4 kinds of status, need to switch parameter status.

### Εντοπισμός βλαβών Malfunction detection

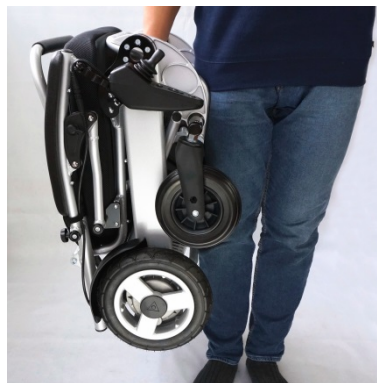
Εντοπίστε τη βλάβη σύμφωνα με το αναβόσβημα της ενδεικτικής λυχνίας δυσλειτουργίας.  
Judge malfunction according to flashing of malfunction indicator light.

Κωδικός Code	Περιγραφή Description	
Αργό φλας 1 φορά Slow Flash 1 Time	Δεν λειτουργεί σωστά ο αισθητήρας του αριστερού κινητήρα Left Motor Hall malfunctioning	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον διανομέα για να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε αν το αμαξίδιο έχει πρόβλημα.  Please contact manufacturer or distributor to repair or replace if the wheelchair has problem.
Αργό φλας 2 φορές Slow Flash 2 Times	Δεν λειτουργεί σωστά ο αισθητήρας του δεξιού κινητήρα Right Motor Hall malfunctioning	
Αργό φλας 3 φορές Slow Flash 3 Times	Δεν λειτουργεί σωστά η μπαταρία ή ο φορτιστής Battery or Charger malfunctioning	
Αργό φλας 4 φορές Slow Flash 4 Times	Βλάβη αριστερού κινητήρα Left Motor Malfunctioning	
Αργό φλας 5 φορές Slow Flash 5 Times	Βλάβη δεξιού κινητήρα Right Motor Malfunctioning	
Αργό φλας 6 φορές Slow Flash 6 Times	Βλάβη αριστερού φρένου Left Brake Malfunctioning	
Αργό φλας 7 φορές Slow Flash 7 Times	Βλάβη δεξιού φρένου Right Brake Malfunctioning	

Αργό φλας 8 φορές Slow Flash 8 Times	Βλάβη χειριστηρίου Controller Malfunctioning	
Αργό φλας 9 φορές Slow Flash 9 Times	Βλάβη επικοινωνίας στην κεντρική πλακέτα Communication Circuit Board	
Γρήγορο φλας 4 φορές Fast Flash 4 Times	Υπερένταση αριστερού κινητήρα Left Motor Overcurrent	
Γρήγορο φλας 5 φορές Fast Flash 5 Times	Υπερένταση δεξιού κινητήρα Right Motor Overcurrent	

#### 4.11 Αποθήκευση και Μεταφορά Storage and Transport

- Αναδιπλώστε το αμαξίδιο και τοποθετήστε το σε δροσερό, στεγνό και αεριζόμενο χώρο, **η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως σε περίπτωση μακροχρόνιας τοποθέτησης. Και, πρέπει να επαναφορτίζεται πλήρως κάθε 3 μήνες.**  
Fold the wheelchair and place in a cool, dry and ventilated place, battery should be fully charged in case of long-term placement. And, it needs to be charged fully every 3 months.
- Ανάδιπλώστε το αμαξίδιο και μεταφέρετέ το με τα χέρια για μικρή απόσταση, παρακαλώ σημειώστε, ένα άτομο ίσως να χάσει την ισορροπία του και να πέσει σε περίπτωση μεταφοράς α, οπότε προτείνονται 2 άτομα για να το σηκώσουν μαζί, οι χρήστες πρέπει να το κρατάνε από το κύριο πλαίσιο, μην πιάνετε τα καλώδια όταν το μεταφέρετε, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος.  
Fold the wheelchair and carry by hands for short distance, please note, it maybe lose user's balance and fall if carry by only one hand, so suggest 2 persons to lift it together, users should grip main frame, can't grip the cables or wheels when carry it, maybe cause danger.
- Αναδιπλώστε το αμαξίδιο και βάλτε το στο καπό του αυτοκινήτου, παρακαλώ σημειώστε ότι η θερμοκρασία του αυτοκινήτου μπορεί να είναι πάνω από 50oC το καλοκαίρι, οπότε πρέπει να το βγάλετε, αλλιώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή καύση.  
Fold the wheelchair and put into the car trunk, please note, the temperature of car trunk might be over 50°C in summer, so have to take out from car trunk, otherwise might cause blast or burning.

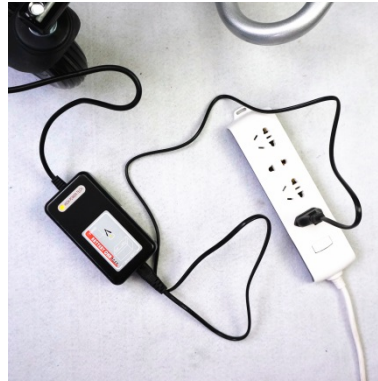


#### 4.12 Φόρτιση μπαταρίας Charge for battery

Χρησιμοποιήστε τον καθορισμένο φορτιστή. Τοποθετήστε το βύσμα στην υποδοχή του joystick, και την άλλη πλευρά στην πρίζα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία ανάβει, η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση. Αν η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει, τα μέσα έχουν συνδεθεί με την πρίζα, αλλά αποσυνδέονται από την μπαταρία.

Please use specified charger. One side bell-like connector plug into the joystick's socket, the other side plug into power outlet. During charging, the orange indicator light turns on, green indicator light turns on until

charging completes. Red indicator light turns on, means have connected with power outlet, but disconnect with battery.



**Σημείωση:** Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, αποφύγετε να ενεργοποιήσετε το χειριστήριο ή να χρησιμοποιήσετε το αμαξίδιο. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής και η μπαταρία δεν υπερθερμαίνονται, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη ή ακόμα και φωτιά. Ο χρόνος φόρτισης πρέπει να είναι μέσα σε 2-8 ώρες. Παρακαλώ μην φορτίζετε για πολύ χρόνο, βγάλτε το βύσμα αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, τραβήξτε το βύσμα, χωρίς να τραβήξετε το καλώδιο. Κρατήστε το φορτιστή μακριά από βροχή, υγρασία και κρούση.

**Notice:** During charging, prohibit turn on the controller power or using wheelchair and ensure the charger and battery is not overheating, otherwise it may cause damage or even fire. Charging time should be within 2-8 hours. Please do not charge a long time, pull out the plug after charging completes, should pull the plug, prohibit to pull the cable. Keep the charger away from rain, moisture and impact.



Happy life  
**IDEAL**

Οι τεχνικές βελτιώσεις των προϊόντων θα συνταχθούν σε νέα έκδοση του εγχειριδίου χρήσης χωρίς προειδοποίηση.

Υπάρχει περίπτωση να αλλάξει η εμφάνιση και το χρώμα των προϊόντων.

The technical improvements of products will be compiled into new version of user manual without notice.

Please in kind prevail if the appearance and color of products are changed.